

Projet Tele-Tandem 2019-2020

Ecole Jacques Prévert Rennes - REP	Gymnasium Munster
CM2-25 élèves	11te Klasse-6 élèves
Sensibilisation à l'allemand	Débutants en français

- Chaque adolescent allemand sera le tuteur d'un groupe de 6 élèves français
- **Production par les élèves : jeu de carte Mistigri sur les expressions françaises et allemandes et livre multilingue sur les expressions**
- **Objectifs** : apprendre des expressions allemandes et françaises et les comparer, valoriser les langues maternelles des élèves, analyse réflexive sur la langue de l'école et sur les modalités d'apprentissage d'une langue.
- Côté français, certaines visios avec production en français par les Allemands seront filmées et analysées ultérieurement afin de comprendre pourquoi la syntaxe ou le manque de lexique perturbent la compréhension.

Etape 1 : Faire connaissance				
Activité et objectif	Modalités	Langues	Médias	Date
Qui est qui ? Nom, âge, loisir - travail sur les stratégies de compréhension en langue étrangère	- Présentation des élèves allemands avec Photos+textes / voki. - lecture ds textes par les élèves français. Relier au bon voki	Allemand	Padlet sur la PlaTTform.e	Semaine du 4 novembre
Interview Interaction : poser des questions et comprendre les réponses pour connaître qqun	- Les élèves allemands posent des questions aux élèves français afin de les connaître	Français	Bigbluebutton sur la PlaTTform.e	Jeudi 14 novembre
Quelles langues parlons-nous ? Pour les français : production écrite courte en Langue de l'école. Pour les allemand : CE et apprentissage noms de pays et langues	- Production écrite par les élèves français « Je parle telle langue avec mes parents ... » - Les élèves allemands recherchent les pays où la langue est parlée et créent une planisphère des langues parlées par les deux classes	Français	Bigbluebutton sur la PlaTTform.e	Jeudi 21 novembre

Cadeaux Découverte d'éléments culturels	- Envoi d'un livre sur l'école/le collège en France par les élèves français à « leur » ado. - Envoi d'un calendrier de l'avent	Langues cibles	Envois postaux	décembre
---	--	----------------	-------------------	----------

Etape 2 : Connaître des expressions françaises et allemandes				
Activité et objectif	Modalités	Langue	Médias	Date
En groupes mononationaux, choix des expressions à enseigner aux partenaires.	Au choix de chaque enseignant (Attention il faut 6 expressions « équivalentes » françaises et allemandes) Création d'une liste de mots allemands à apprendre par les français. Création d'une listes de mots français à apprendre par les allemands.	Langues de l'école	Espace enseignant PlaTTform.e	Pour le 10 janvier
Ping-pong vocabulaire expressions allemandes Production orale	-chaque ado allemand joue avec son groupe pour leur faire deviner un maximum de mots de la liste en un temps déterminé (à l'aide de mimes, dessins..)	Allemand	Bigbluebutto n sur la PlaTTform.e	Jeudi 23 janvier
Ping-pong vocabulaire expressions françaises CO Parler en continu	- les élèves français définissent en français des mots pour les faire deviner à leur ado allemand en un temps déterminé - les élèves allemands définissent en français des mots pour les faire deviner à leurs groupe en un temps déterminé.	Français	Bigbluebutto n sur la PlaTTform.e	Jeudi 30 janvier
Apprentissage des expressions allemandes CO et répétition	Chaque adolescent doit enseigner une expression à chaque élève de son groupe selon la modalité qu'il choisira	Allemand	?	Pour le Jeudi 5 mars
Apprentissage des expressions françaises CO et répétition	Les élèves français, seuls ou par deux doivent enseigner une expression française à leur adolescent selon la modalité qu'il/elle.s choisira.ont	Français	?	Pour le Jeudi 12 mars
Entraînement pour mémorisation	Les élèves allemands dessinent les expressions allemandes. 3 ateliers pour les Français	Allemand	H5P sur la PlaTTform.e	Mise en ligne Jeudi 18 mars

sous forme d'ateliers CO / CE	1. Relier dessin et sons 2. Relier sons et textes 3. Relier dessin et texte			
Entraînement pour mémorisation sous forme d'ateliers CO/CE	Les élèves français dessinent les expressions françaises. 4 ateliers pour les Allemands. 1. Relier dessin et sons 2. Relier sons et textes 3. Relier dessin et texte 4. Les élèves français racontent une histoire et les élèves allemands doivent y discriminer les expressions rencontrées	Français	H5P sur la PlaTTform.e + visio	26 mars
Concours d'histoires Réinvestissement/production d'écrit	Les élèves français écrivent des textes comprenant un maximum d'expressions françaises et au moins une expression allemande en Allemand. Les élèves allemands les lisent (vérifient la conjugaison) et écrivent des histoires avec les mêmes contraintes. Les textes seront corrigés par les élèves français.	Français	Fichier sur la PlaTTform.e	Pour le 10 avril
Réalisation du Mistigri	Avec les dessins réalisés par les élèves français et allemands. Impression du jeu de cartes. Jeu au sein des classes.			Galerie de Photos PaTTform.e

Etape 3 : Réalisation du livre multilingues				
Activité et objectif	Modalités	Langue	Médias	Date
Enquête Valorisation de toutes les langues	Les élèves français sont amenés à mener l'enquête pour trouver des expressions équivalentes ou non dans les langues enseignées à l'école, au collège ou dans les langues parlées par leurs familles.			Mai
Création	Art visuel etc + création d'un livre numérique			Mai
Lecture par les élèves français aux élèves allemands			correction en ligne	Juin

Diffusion du livre multilingue et du jeu de carte : autres classes école /collège // Gymnasium SUPPRIMÉ (COVID-19)	Juin
---	------